

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

**SESSION 2012**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE**

**GROUPE 1**

**CHINOIS**

**Durée : 2 heures**

<b>SPÉCIALITÉS</b>	<b>Dictionnaire autorisé</b>	<b>Coefficients</b>
<b>Assurance</b>	Bilingue	1
<b>Banque</b>	Bilingue	1
<b>Communication</b>	<b>Unilingue</b>	2
<b>Management des unités commerciales</b>	Bilingue	1,5
<b>Professions immobilières</b>	Bilingue	1
<b>Notariat</b>	Bilingue	1

**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 4 pages, numérotées 1/4 à 4/4.

BTS TERTIAIRES – Groupe 1 des LVE		Session 2012
CHINOIS –	LVE1 CHI	Page : 1/4

## TEXTE

### 投资法国房地产

10月28日，“法国房地产投资展介会”在北京举行。接受采访的对象是法国房地产集团的葛安澜先生和艾雅尼先生。

葛安澜先生告诉记者，“国外购房者到法国购买房地产的主要目的还是自住。国外购房者自住和以纯投资为目的的比例大概是4：1。也就是说有80%的购房者选择购买房屋来自用，而20%的国外投资者是以纯投资为目的的。”

艾雅尼先生进一步说明投资法国房产实现回报的途径有三种：一是房地产增值。二是收取租金。作为世界第一旅游大国，法国每年有7000万人前来观光游览。欧美国家的游人喜欢每年在休闲胜地租房子，与家人、好友共渡一两个月的美好时光。房屋出租非常容易，空房率很低。三是利用汇率变动实现收益。

改编自《独家专访法国房地产投资团：法国地产返销中国》，2005年12月07日，作者王华威  
来源：新浪房产网站 <http://house.sina.com.cn/news/2005-12-07/1558109219.html>

## AIDE À LA COMPRÉHENSION

葛安澜		Grosland
艾雅尼		Ayani
房地产	/	immobilier
集团	jítuán	groupe
自住	/	自己住
投资	tóuzī	investir, investissement
回报	/	retour, rendement
采访	cǎifǎng	interviewer
购房者	gòu/	买房子的人
纯	chún	pure
途径	tújìng	façon, moyen
增值	zēngzhí	Plus value
租金	/	loyer
胜地	shèngdì	有名的地方
汇率	huìlǜ	taux de change
收益	shōuyì	gain, profit

## TRAVAIL À FAIRE

### **I. COMPRÉHENSION (10 points)**

Faites un compte rendu **en français** du texte en 150 mots environ.

Indiquez le nombre de mots écrits.

### **II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)**

En référence au texte, rédigez une lettre **en chinois** à M.WANG, un acheteur chinois afin de lui présenter les intérêts d'investir dans l'achat d'une maison ou d'un appartement sur un site touristique, en respectant la forme d'un courrier chinois. (150 caractères environ)

BTS TERTIAIRES – Groupe 1 des LVE		Session 2012
CHINOIS –	LVE1 CHI	Page : 4/4